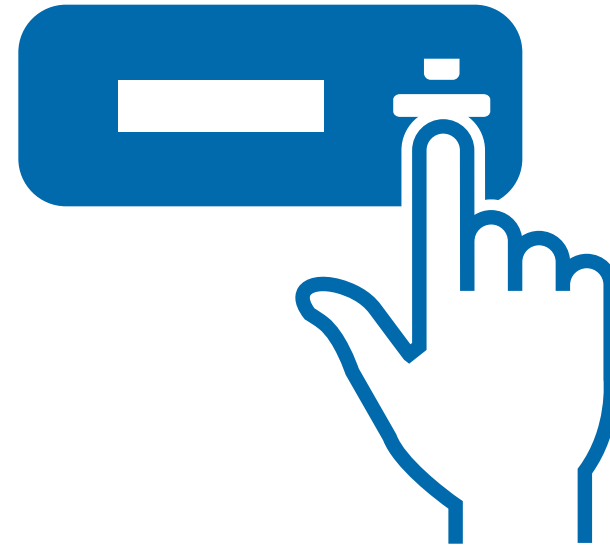


## PARDASEADE

## KASUTUSJUHEND

Toill Collect GmbH, Pardaseade Kasutusjuhend, V 4.4.1 EST – Seis: 05/2022



## Märkus selle kasutusjuhendi kohta – Mis on uut?

Teie pardaseadme olulisi funktsioone on optimeeritud.

### Kassavahetuse lõpetamine

Uue menüüpunktiga „CASH CLOSURE (KASSAVAHETUSE LÕPETAMINE)“ on lihtsustatud kiirteemaksu kulude kiiret arveldamist kliendisõitude eest. Siin saab vahetult lõpetada kassavahetuse ja tegeliku sõidu arvutamise. Nii on kiirteemaksu summad Toll Collecti kliendiportaalis jaotises „Mittearvestatud sõidud“ edasiarvestuseks kohe saadaval.

### Kiirteemaksu kogumine - manuaalne moodus

Menüüd „TOLL COLLECTION (KIIRTEEMAKSU KOGUMINE)“ laiendatakse menüüpunkti „SWITCHED OFF (VÄLJA LÜLITATUD)“ lisamisega. Pärast selle suvandi valimist jääb kiirteemaksu kogumine püsivalt väljalülitatuks. Järgige selleks juhiseid peatükis 1.1 esitatud seadusesätete kohta. Valiku „TOLL COLLECTION SWITCHED OFF (KIIRTEEMAKSU KOGUMINE VÄLJA LÜLITATUD)“ saab tühistada pärast pardaseadme iga taaskäivitamist või menüü kaudu.

### Infomenüü laiendus

Teeninduspartner saab uues alammenüüs „REMOVAL CODE (MAHAVÕTMISKOOD)“ oleva menüü „INFO (INFO)“ kaudu hankida teavet uue mahavõtmisprotsessi kohta ilma SPC-ta.

### Paigaldusprotsess ilma mobiilraadiosideta

Uus veateade kirjeldab harvaesinevat juhtumit, kus teeninduspartner paigaldab pardaseadme ilma mobiilraadiosideta, mistõttu ei saa pardaseadme personaliseerimisprotsessi lõpule viia. Pardaseade on alles siis kasutusvalmis, kui sõidukil on piisav mobiilraadioside ühendus vajalike andmete automaatseks laadimiseks. Sõiduki seisu ajal võib kiirteemaksu automaatne kogumine toimuda siiski kohe pärast taaskäivitamist ja sõiduki andmete õiget sisestamist.

### Uus displeikeel „Rumeenia“ BOSCH pardaseadmetele

BOSCH pardaseadme viiele displeikeelele (saksa, inglise, prantsuse, poola ja hollandi) lisati rumeenia keel.

Optimeeriti displeiteateid.

Ajakohase teabe leiate alati veebilehelt [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de)

Sisu eest vastutab:

Toll Collect GmbH, Linkstr. 4, 10785 Berlin

© 2021 Toll Collect GmbH. Kõik õigused kaitstud.

Versioon 4.4.1 B.C.DG - 05/2022

<b>1 Üldjuhised</b> .....	4
1.1 Seadusesätted .....	4
1.2 Juhised pardaseadme kasutamiseks .....	4
<b>2 Kiirteemaksu automaatne kogumissüsteem</b> .....	5
<b>3 Juhtelemendid</b> .....	6
3.1 Pardaseadmed BOSCH ja BOSCH 2 LTE-ga .....	6
3.2 Pardaseadmed Continental .....	8
<b>4 Kasutamine</b> .....	10
4.1 Sõiduki andmete sisestamine .....	11
4.2 Teenused kiirteemaksu arvestamiseks Saksamaal ja Austrias .....	14
4.3 Töönäidud .....	15
4.3.1 Töönäidud Saksamaa-sisestel teelõikudel .....	15
4.3.2 Töönäidud Austria-sisestel teelõikudel .....	16
4.4 Menüü seaded .....	18
4.5 Veateated .....	29
4.5.1 Veateated tehniliste defektide korral .....	30
4.5.2 Veateated kiirteemaksu kogumisteenus kohta .....	31
4.5.3 Teated pardaseadme värskenduse kohta .....	32

Automaatse kiirteemaksu kogumissüsteemis osalejad on vastavalt Toll Collect GmbH üldiste tehingutingimuste punktide 29 kohustatud pardaseadmeid nõuetekohaselt kasutama. Eelkõige on nad kohustatud iga kord enne maksustatavate teede kasutamist veenduma, et pardaseade on kogumisvalmis ja andmed sõiduki vastava seisundi kohta on korrektsed. Toll Collect GmbH juhib tähelepanu sellele, et pardaseadmetes salvestatakse veoauto käivitamisega samaaegne pardaseadmete käivitamine ning kõik sõidukijuhtide poolt muudetud seaded pardaseadmel ning väärtalitus pardaseadme kogumisvalmiduses koos nendega seotud ajaga.

Kiirteemaksu kontrollide raames võivad riikliku kaubavedude ameti ametnikud seda informatsiooni pärida igast pardaseadmest ja nõuda iga kliendi puhul kohustuse täitmist vastavalt seotud ajale.

## 1 Üldjuhised

### 1.1 Seadusesätted

**!** **Palun pidage silmas järgmist: Kes ei maksa Saksamaal kiirteemaksu tahtlikult nõuetekohaselt või maksab lohakalt, paneb toime seadusevastase teo, mida võidakse karistada kuni 20 000 euro suuruse rahatrahviga (Saksamaa riigimaantee-maksu seadus BFStrMG § 10 lõige 2).**

- Sõiduki kaalu ja telgede arvu nõuetekohane seadistamine kuuluvad sõidukijuhi seaduslike kohustuste hulka enne maksustatavatel teedel sõitmist Saksamaal.
- A** ■ Enne maksustatavatel teedel sõitmist Austrias tuleb alati deklareerida korrekne telgede arv (kategooria) „Austria kiirteemaksu korralduse kohaselt kiirteede ja magistraalteede kohta“. Kiirteemaksu korraldusega saate kehtivas redaktsioonis igal ajal tutvuda veebilehel [www.asfinag.at](http://www.asfinag.at).
- Pardaseadme väärtalitude korral olete Saksamaal kohustatud seaduslikult registreerima maksustatava teelõigu käsitsi Toll Collecti rakenduse kaudu või veebibroneerimise teel.
- A** ■ Austrias olete pardaseadme väärtalitude korral kohustatud maksuma kiirteemaksu tagantjärele kiirteemaksukorralduse järgi - nõuetekohaselt GO-müügipunktis. GO-müügipunktis saate pardaseadme püsiva väljalangemise korral igal ajal saada GO-boksi.

### 1.2 Juhised pardaseadme kasutamiseks

**!** **Palun tutvuge pardaseadme funktsioonidega enne esimese sõidu alustamist. Sõidu ajal ei ole selle kasutamine põhimõtteliselt lubatud.**

- Pardaseade peab olema Teie sõidukisse eeskirjade kohaselt paigaldatud ja pitseeritud Toll Collecti volitatud teeninduspartneri poolt.
- Palun ärge manipuleerige pardaseadet ega toitejuhtmeid ja ärge muutke paigaldusasendit.
- Ärge vajutage pardaseadme klahve teravaservaliste või -tipuliste esemetega.
- Ärge kasutage pardaseadme puhastamiseks hõõruvaid puhastusvahendeid, samuti lahusteid nagu lahjendid või bensiin. Puhastage pardaseadet kergelt niisutatud lapiga.
- Pardaseadme laitmatu talitusviisi tagamiseks ei tohi tuuleklaasi ja DSRC-mooduli vahel olla esemeid. Samuti ei tohi Continental pardaseadme puhul panna esemeid pardaseadme kõrvale või peale või asetada neid pardaseadme kohale.

## 2 Kiirteemaksu automaatne kogumissüsteem

Hea lugeja!

Pardaseade on aluseks kiirteemaksu automaatsel kogumisel Saksamaa maksustatavatel teedel ning kiirteemaksu kogumiseks Austria maksustatavatel teedel kiirteemaksu optionaalseks kogumiseks.

### Pardaseadme ülesanded on Saksamaal

- sõiduki asukoha pidev kindlakstegemine satelliiditehnika abil;
- sõiduandmete ja sõiduki tunnuste edastamine keskusele;
- kiirteemaksu automaatset kogumist takistavatest häiremõjudest teavitamine (optiliselt ja akustiliselt);
- sõiduki ja kasutatud kiirteemaksuteenuse deklaratsiooni näitamine ekraanil.

### **A** Pardaseadme ülesanded on Austrias

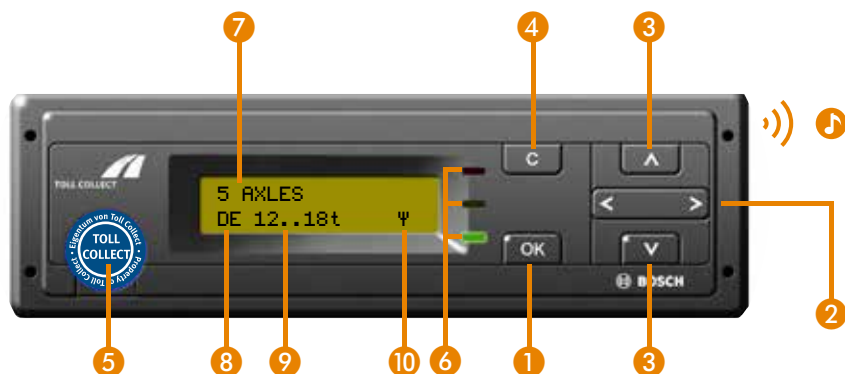
- sõidukite asukohast sõltumatu kiirteemaksuga maksustamine teepoolselt installeeritud kiirteemaksusildadel mikrolaine- (DSRC-) tehnika kaudu;
- kiirteemaksu kogumise eranditu signaliseerimine helisignaalidega;
- kiirteemaksu kogumist takistavatest häiremõjudest teavitamine (optiliselt ja akustiliselt).

Palun lugege see kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja tutvuge pardaseadme käsitlemisega. Palun hoidke kõik kaasasolevad dokumendid kindlasti alles.

Soovime Teile turvalist ja meeldivat sõitu.  
Teie Toll Collect GmbH

## 3 Juhtelemendid

### 3.1 Pardaseadmed BOSCH ja BOSCH 2 LTE-ga

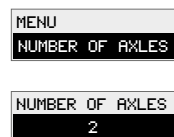


**i** Menüüvaatesse liikumiseks vajutage palun üks kord klahvi **OK**, seejärel saate menüükirjetes liikuda klahviga **▼**.

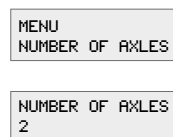
Menüüs liikumine on BOSCH pardaseadmel graafiliselt veidi teisiti üles ehitatud kui Continental pardaseadmetel, kulgemine ja käsitsemine on aga identsed.

Näitlikult on erinevus kujutatud järgmisel graafikul:

#### BOSCH ↓



#### Continental ↓



**i** Pardaseadme BOSCH teise generatsiooni juhtelemendid ei erine esimese generatsiooni omadest. Vanadel seadmetel on veel üle kahe teenindusliidese.

#### Klahvid

- 1 OK-klahv:**  
Menüü kuvamine, menüükirjete ja teadete kinnitamine
- 2 Nooleklahvid paremal ja vasakul:**  
Funktsioonide valimine ja seadistamine
- 3 Nooleklahvid ülal ja all:**  
Edasi- ja tagasilükkumine menüüs
- 4 Clear-klahv:**  
Sisestuste katkestamine, kõrgemale menüütasandile liikumine
- 5 Teenindusliides:**  
Ainult teenindusotstarbel (pitseeringut ei tohi kahjustada)

#### LED

- 6 Roheline:**  
Pardaseade tehniliselt kasutusvalmis; kõik eeldused on kiirteemaksu automaatseks kogumiseks täidetud, kui kiirteemaksu kohustus kehtib.

#### Punane:

Pardaseade ei ole Saksamaal kasutusvalmis, eeldused kiirteemaksu automaatseks kogumiseks ei ole täidetud.

#### Punaselt vilkuv:

Optiline näit mitte veel klahviga OK kinnitatud häirete korral, kaasnevad akustilised signaalid.

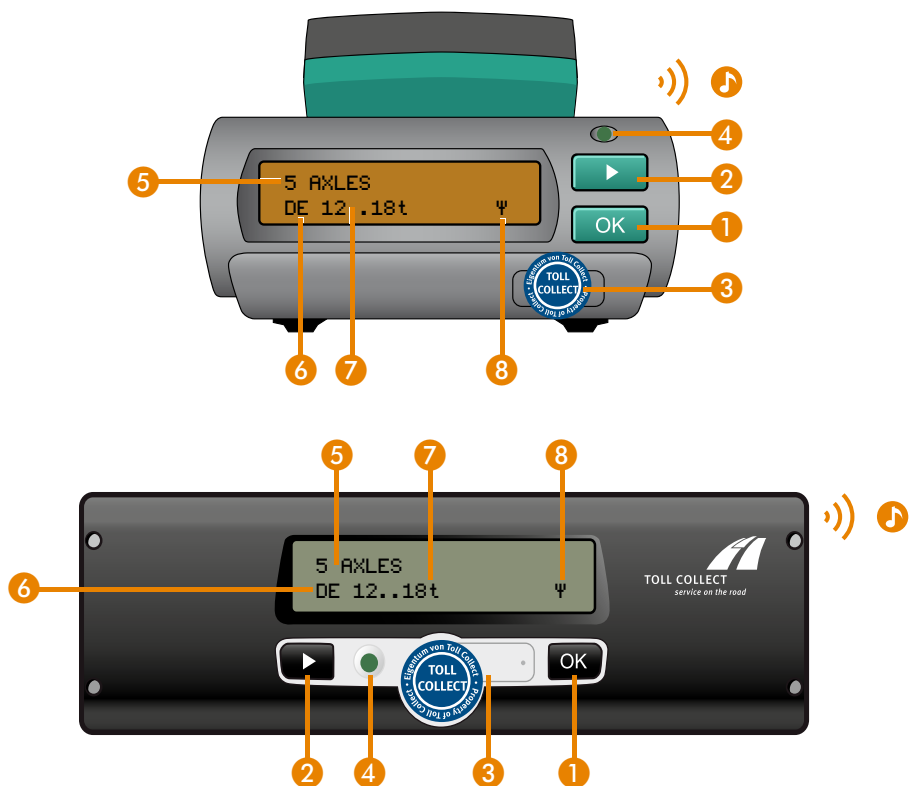


- 1** Akustilised juhised häirete korral

#### Ekraan

- 7** Aktuaalselt seadistatud telgede arv
- 8** Teenus (DE = Saksamaa)
- 9** Hetkel kehtiv kaaludeklaratsioon
- 10** Ekraaninäit aktiivse mobiilraadioside korral (andmete edastamine) Toll Collect keskusega

## 3.2 Pardaseadmed Continental



## Klahvid

- 1 **OK-klahv:**  
Menüükirjete ja teadete kinnitamine
- 2 **Valiku-klahv:**  
Funktsioonide valimine ja seadistamine, edasiliikumine menüüs
- 3 **Teenindusliides:**  
Ainult teenindusotstarbel (pitseeringut ei tohi kahjustada)

## LED

- 4 **Roheline:**  
Pardaseade tehniliselt kasutusvalmis; kõik eeldused on kiirteemaksu automaatseks kogumiseks täidetud, kui kiirteemaksu kohustus kehtib.

**Punane:**

Pardaseade ei ole Saksamaal kasutusvalmis, eeldused kiirteemaksu automaatseks kogumiseks ei ole täidetud.

**Punasetilkuv:**

Optiline näit mitte veel klahviga OK kinnitatud häirete korral, kaasnevad akustilised signaalid.



- 1 **Akustilised juhised häirete korral**

## Ekraan

- 5 Aktuaalselt seadistatud telgede arv
- 6 Teenus (DE = Saksamaa)
- 7 Hetkel kehtiv kaaludeklaratsioon
- 8 Ekraaninäit aktiivse mobiilraadioside korral (andmete edastamine) Toll Collect keskusega

## 4 Kasutamine

Veoautode kiirteemaks arvutatakse saasteklassi ja kaaluklassi alusel ning mootorsõidukitel või sõidukikombinatsioonidel, mille lubatud kogukaal ületab 18 tonni lisaks ka teljeklassi alusel. Peale selle arvestatakse mürasaastekulusid. Järgmistest kaaluklassidest tuleb valida:



Kõik mootorsõidukid ja sõidukikombinatsioonid lubatud kogukaaluga alates 7,5 tonnist on maksustatavad. Sõiduki seadmesse on lubatud kogukaal põhimõtteliselt salvestatud püsivalt vastavalt sellele, millise näitaja esitas valdaja sõiduki registreerimisel. Kui lubatud kogukaal muutub haagise külge- või lahtihaakimise tõttu, tuleb enne sõidu alustamist kohandada lubatud kogukaalu pardaseadmel. See kehtib sõidukitele, mille lubatud kogukaal on kuni 18 tonni (kaasa arvatud). Üle 18 tonni on lisaks nõutavad telgede andmed ( $\leq 3$  telge või  $\geq 4$  telge).

Kaaluklassid	Kaaludeklaratsioon *	Teljedeklaratsioon **
Ei ole maksustatav <7,5 t	<7,5 t (Ekraaninäit „TOLL FREE (MAKSUVABA)“)	–
≥7,5 t kuni <12 t	7,5 t – 9 t – 10,5 t (Ekraaninäit „7.5t .. 11.99t“)	–
≥12 t kuni ≤18 t	12 t – 13,5 t – 15 t – 16,5 t – 18 t (Ekraaninäit „12t .. 18t“)	–
>18 t	>18 t kaaludeklaratsioon ei ole vajalik (Ekraaninäit „>18t“)	≤3 telge või ≥4 telge (telgede täpse arvu sisestamine)

\* 1,5 t valiksammudena

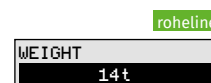
\*\* Kuni kaaluni 18 t (kaasa arvatud) on andmete edastamine telgede kohta võimalik vabatahtlikult, kuid see ei mõjuta kiirteemaksu suurust.

Mootorsõidukite või sõidukikombinatsioonide kaal deklareeritakse alates 7,5 tonnist 1,5-tonniste valiksammudena. Seejuures ei saa seadistada kaaluklassi, mis on väiksem pardaseadmele salvestatud kaalust. Kaldudes kõrvale tänavaliiklus-loa-korraldusest, moodustatakse lubatud kogukaal sõidukikombinatsioonide puhul üksiksõidukite lubatud kogukaalude summast. Tugi- ja poolhaakekoormusi ei pea arvesse võtma.

### 4.1 Sõiduki andmete sisestamine

Enne sõidu alustamist ja aktiveeritud süüte korral palub pardaseade teil automaatselt sisestada maksustatava sõiduki andmed.

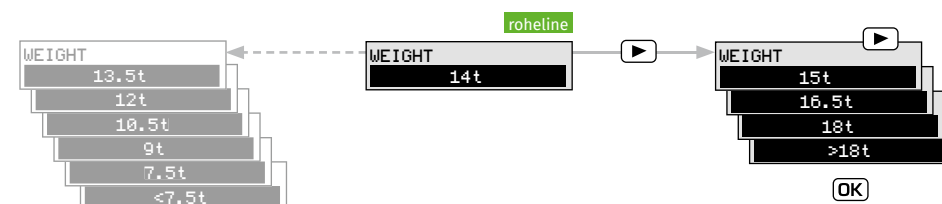
#### Kaal



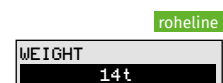
Pärast mootori käivitamist näidatakse viimase sõidu kaaluseadistust. See võib olla kas püsivalt pardaseadmele salvestatud kaal või sõidukijuhi poolt aktiivselt valitud kaal. Kui lubatud kogukaal ületab 18 tonni, ei pea kaaluklassi kohandama. Sel juhul ei küsi pardaseade kaalu.



Palun pidage silmas, et seadistada ei saa kaaluklassi, mis on väiksem pardaseadmel personaliseeritud kaalust.

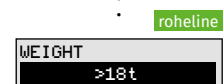


#### BOSCH ↓



Valige nooleklahvidega < > välja õiged kaaluandmed. Kinnitage õige kaal klahviga OK.

#### Continental ↓



Valige klahviga > välja õiged kaaluandmed. Kinnitage õige kaal klahviga OK.



Kiirteemaksu maksmine toimub Austrias sõltumata kaaluseadistusest, nõuab aga telgede arvu korrektseid andmeid. Telgede arvu saate menüüpunktis „NUMBER OF AXLES (TELGEDE ARV)“ igal ajal muuta.



Austria jaoks kehtiva telgede arvu korrektse esituse (sõiduki kategooria deklaratsioon) leiate „Austria kiirteemaksu korraldusest kiirteede ja magistraalteede kohta“ kehtivast redaktsioonist, millega saate igal ajal tutvuda aadressil [www.asfinag.at](http://www.asfinag.at).

## Telgede arv

Saksamaal ei mõjuta telgede arvu esitamine kuni kaaluklassini II (kaasa arvatud) kiirteemaksu kulusid. Mootorsõidukite või sõidukikombinatsioonide puhul, mille lubatud kogukaal on üle 18 tonni, tuleb telgede arv seadistada pardaseadmel. Kiirteemaksu suurus eristab  $\leq 3$  telge ja  $\geq 4$  telje vahelisi väärtuseid.

Austrias on telgede arvu täpne esitamine alati vajalik.

A

NUMBER OF AXLES  
2

:

NUMBER OF AXLES  
8

### BOSCH ↓

Valige nooleklahvidega ◀ ▶ minimaalselt 2 kuni maksimaalselt 8 telge. Kinnitage õige telgede arv klahviga OK.

### Continental ↓

Valige klahviga ▶ minimaalselt 2 kuni maksimaalselt 8 telge. Kinnitage õige telgede arv klahviga OK.

i

Palun pidage silmas, et te ei saa seadistada telgede arvu, mis on väiksem Teie pardaseadmes registreeritud telgede arvust.

## Kulukoht

Funktsiooniga „COST CENTER (KULUKOHT)“ saab arveldamise jaoks määrata reisi algus- ja lõpp-punkti.

i

Kulukoha sisestamisega reisi alguses ning selle kulukoha muutmisega reisi lõpus on teil võimalus õigeaegselt arvestada kiirteemaksu kulusid üksikute kliendisõitude eest, mida saate lühiajaliselt vaadata internetis olevast kliendiportaalist. Reisi algus aktiveeritakse uue kulukoha sisestamisega või see toimub automaatselt kohe, kui olete viimase reisi lõpu menüüpunktiga „CASH CLOSURE (KASSAVAHETUSE LÕPETAMINE)“ lõpetanud. Reisi lõpu saate määrata uue kulukoha sisestamisega või menüüpunktiga „CASH CLOSURE (KASSAVAHETUSE LÕPETAMINE)“ all, kinnitades, et kassavahetus tuleb lõpetada. Kulukoha muutmisega või kassavahetuse lõpetamisega vallandatakse reisiandmete edastamine ja saatmine Toll Collecti keskusele.



Andmete edastamisel ilmub standardsele ekraanile sümbol „Ψ“, mis näitab aktiivset mobiilsidet Toll Collect keskusega. Kohe kui „Ψ“ kustub, on reisi andmete edastamine lõpetatud. Kui soovite oma sõitu pärast kassavahetuse lõpetamist lõpetada, lülitage sõiduki süüde kõige varasemalt pärast sümboli kustumist välja, et kindlustada kiirteemaksu andmete täielik edastamine.

### BOSCH ↓

COST CENTER

:

COST CENTER  
12345678

Sisestage oma kulukoha esimene number klahviga ▲ või ▼. Liikuge järgmisele numbrile klahviga ▶. Edasiste numbrite sisestamiseks korrake seda süstemaatikat. Sisestuste korrigeerimiseks liikuge klahviga ◀ eelnevalt sisestatud numbritele. Kinnitage soovitud kulukoht klahviga OK.

### Continental ↓

Sisestage oma kulukoha esimene number klahviga ▶. Liikuge järgmise numbrini klahviga OK. Edasiste numbrite sisestamiseks korrake seda süstemaatikat. Eelneva numbrini korrigeerimiseks valige klahviga ▶ funktsioon „◀“ ja kinnitage seejärel klahviga OK. Klahviga ▶ saate nüüd korrigeerida eelnevaid numbreid. Kinnitage soovitud kulukoht klahviga OK.

i

Ühe kulukoha kohta saate sisestada maksimaalselt 8 numbrit.



Sõiduki andmete päringut ei näidata enam, kui sõiduk (Continental puhul kauem kui kolm sekundit) on liikumises. Ekraaninäit lülitub automaatselt töörežiimi ning sisestatud telgede arv ja eelmise reisi kaal võetakse üle.

## 4.2 Teenused kirteemaksu arvestamiseks Saksamaal ja Austrias

A Kui Teie pardaseade on Saksamaal ja Austrias kirteemaksu arvestamiseks avatud, lülitub pardaseadme töörežiim pärast piiriületust automaatselt selle riigi asjaomasele teenusele, kus Te viibite. Informatsiooni teenuse oleku kohta leiate igal ajal menüüst „SERVICES (TEENUSED)“:

MENU  
SERVICES

DE  
SERVICE ACTIVE

AT  
SERVICE ACTIVE

### BOSCH ↓

Valige pardaseadme menüü klahviga . Kerige klahviga või erinevate menüüfunktsioonide vahel kuni näiduni „SERVICES (TEENUSED)“. Lülitage klahviga menüüsse „SERVICES (TEENUSED)“. Menüüs „SERVICES (TEENUSED)“ näidatakse Teile aktuaalset töörežiimi „DE SERVICE ACTIVE (DE TEENUS AKTIIVNE)“ Saksamaa kohta või „AT SERVICE ACTIVE (AT TEENUS AKTIIVNE)“ Austria kohta.

Klahviga liigute ettekutsutud alammenüüdest tagasi peamenüüsse. Klahviga liigute peamenüüst tagasi töörežiimi juurde.

### Continental ↓

Menüü kuvamiseks vajutage töörežiimis klahvi seni, kuni ekraanile ilmub „MENU (MENUÜ)“. Kinnitage „MENU (MENUÜ)“ klahviga . Pardaseade lülitub automaatselt peamenüüsse. Kuvatud menüü puhul kerige klahviga kuni näiduni „SERVICES (TEENUSED)“. Lülitage klahviga menüüsse „SERVICES (TEENUSED)“. Menüüs „SERVICES (TEENUSED)“ näidatakse Teile aktuaalset töörežiimi „DE SERVICE ACTIVE (DE TEENUS AKTIIVNE)“ Saksamaa kohta või „AT SERVICE ACTIVE (AT TEENUS AKTIIVNE)“ Austria kohta. Klahviga lülitub pardaseade tagasi peamenüüsse.

Menüüst lahkumiseks vajutage klahvi nii mitu korda, kuni ilmub „MENU BACK (MENUÜ TAGASI)“. Kinnitage „MENU BACK (MENUÜ TAGASI)“ klahviga . Continental pardaseade lülitub automaatselt tagasi töörežiimile.

## 4.3 Töönäidud

### 4.3.1 Töönäidud Saksamaa-sisestel teelõikudel

Pärast sõidu alustamist näitab ekraan püsivalt valitud kaaluvahehemikku. Siin neli näidet:

#### Alla 7,5 t kogukaalu puhul

1 sõiduk 3 telge  
kiirteeteemaksuvaba < 7,5 tonni

2 3 AXLES  
DE TOLL FREE

3

#### Maksudohustusega veoautoga sõidu ajal

1 sõiduk 5 telge  
kaal 9 tonni

2 5 AXLES  
DE 7.5..11.99t

3 sõiduk 5 telge  
kaal 16,5 tonni

4 5 AXLES  
DE 12..18t

5 sõiduk 5 telge  
kaal 40 tonni

6 5 AXLES  
DE >18t

6

- 1 Aktuaalselt seadistatud telgede arv
- 2 teenusepiirkond
- 3 hetkel kehtiv kaaludeklaratsioon (deklareeritud vahemik: kiirteemaksuvaba)
- 4 hetkel kehtiv kaaludeklaratsioon (deklareeritud vahemik:  $\geq 7,5$  t kuni  $< 12$  t)
- 5 hetkel kehtiv kaaludeklaratsioon (deklareeritud vahemik:  $\geq 12$  t kuni  $\leq 18$  t)
- 6 hetkel kehtiv kaaludeklaratsioon (deklareeritud vahemik:  $> 18$  t)



## Automaatne kiirteemaksu kogumine välja lülitatud

**punane**  
DE: TOLL COLLECTION  
SWITCHED OFF

Kui menüüs on valitud funktsioon „TOLL COLLECTION DE: MANUAL“ (kiirteemaksu kogumine DE: manueelne), ei kogu pardaseade kiirteemaksu kuni järgmise käivitamiseni. Ekraan näitab „DE: TOLL COLLECTION: SWITCHED OFF“ (DE: kiirteemaksu kogumine välja lülitatud). Kui kiirteemaksu kohustus kehtib, tuleb sõidud registreerida Toll Collecti rakenduse kaudu või veebibroneerimise teel. Menüüfunktsiooni „TOLL COLLECTION DE: SWITCHED OFF“ (kiirteemaksu kogumine DE: välja lülitatu) valimisel lülitatakse kiirteemaksu kogumine püsivalt välja. Pardaseade ei kogu kiirteemaksu seni, kuni kiirteemaksu kogumine jälle sisse lülitatakse. See võib toimuda pardaseadme igal taaskäivitamisel või mis tahes ajal menüü kaudu.



**Palun pidage silmas, et rakenduva kiirteemaksu kohustuse korral tuleb vastavalt peatükile 1.1 uuesti sisse lülitada moodus „TOLL COLLECTION AUTOMATIC (KIIRTEEMAKSU AUTOMAATNE KOGUMINE)“.**

**roheline**  
3 AXLES  
NO TOLL SERVICE

Pardaseade asub väljaspool aktiivseid kiirteemaksu teenusepiirkondi Saksamaal ja Austrias. Kiirteemaksu kogumist ei toimu.

### 4.3.2 Töonäidud Austria-sisestel teelõikudel

A

Kiirteemaksu kogumine pardaseadmega toimub Austria maksustatavatel teedel eranditult akustiliste signaalide kaudu. Helisignaale ei saa välja lülitada. Nendel teelõikudel pardaseadme LED- ja ekraaninäidud informatsiooni kiirteemaksu kogumise kohta ei edasta.

Kui kiirteemaksu tasumine on õnnestunud, saadab pardaseade kiirteemaksusillast möödumisel alati helisignaali. Kui pardaseade on blokeeritud, väljastatakse neli helisignaali üksteise järel. Kui Austrias kiirteemaksusillast möödumisel ei kosta helisignaali, siis kiirteemaksu maksmist tõenäoliselt ei toimunud. Makske puuduvad kiirteemaksu summad GO-müügipunktis tagantjärele. GO-müügipunktis saate pardaseadme püsiva väljalangemise korral igal ajal saada GO-boksi.

A

### Teenusepiirkond Austria – aktiveeritud TOLL2GO-ga (teenus AT)

**1**  
3 AXLES  
AT  
**2**

**3**  
**roheline**

Te asute Austria teenusepiirkonnas ja olete lasknud oma Toll Collecti pardaseadme registreerida Austria kiirteemaksu kogumiseks.

- 1** Aktuaalselt seadistatud telgede arv
- 2** Teenus (AT = Austria)
- 3** LED (roheline: näitab kasutusvalmidust Saksamaa kohta ning on Austrias tähenduseta; punane: näitab häiret, vt peatükki 4.5 “Veateated”).

A

### Teenusepiirkond Austria – ilma TOLL2GO-ta (teenus AT) ja ülejäänud välismaal

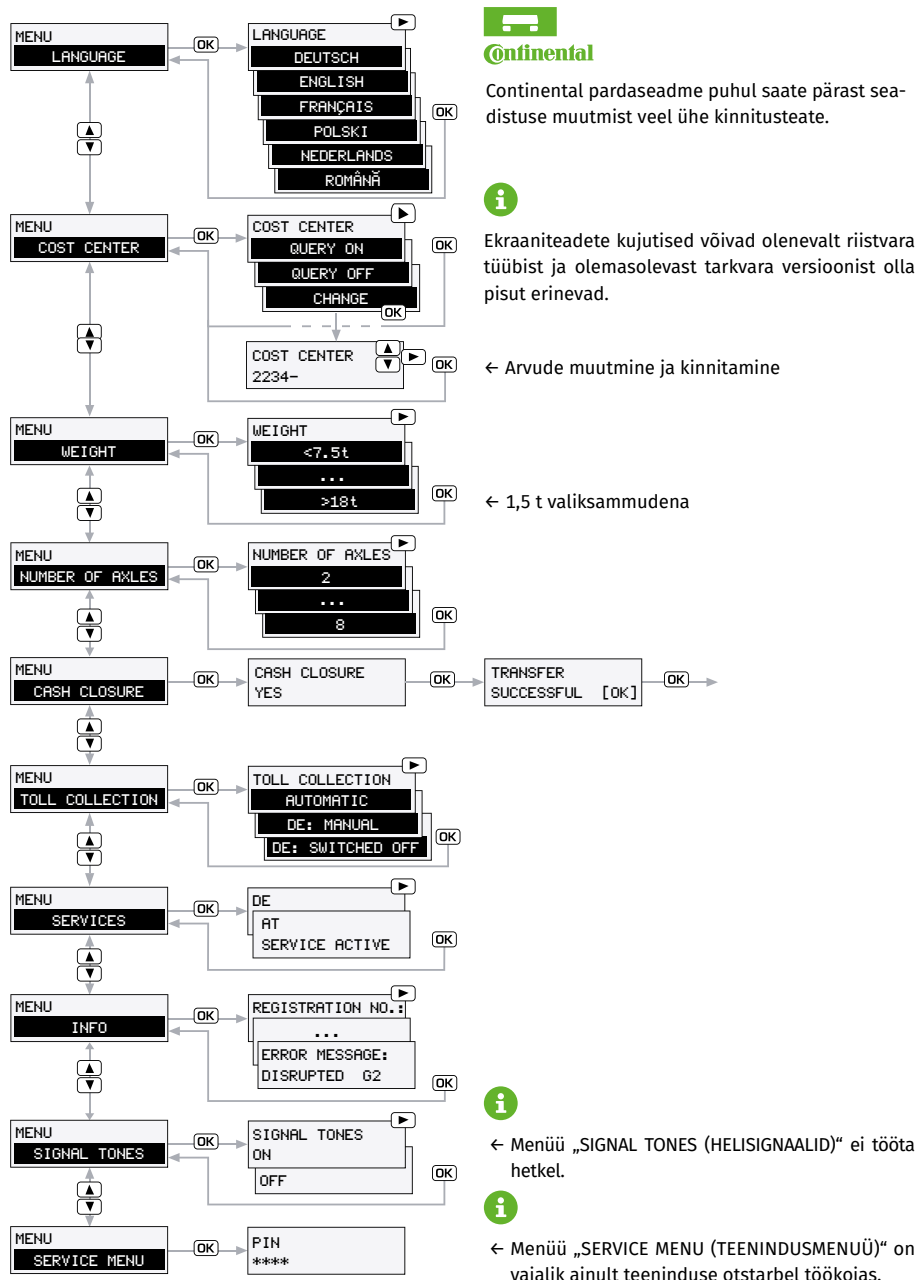
**1**  
3 AXLES  
NO TOLL SERVICE  
**2**

**3**  
**roheline**

Te asute Austria teenusepiirkonnas, kuid ei ole lasknud oma Toll Collecti pardaseadet registreerida Austria kiirteemaksu kogumiseks või välismaal.

- 1** Aktuaalselt seadistatud telgede arv
- 2** Pardaseadmega ei koguta kiirteemaksu
- 3** LED roheline (Austrias tähenduseta, LED näitab kasutusvalmidust Saksamaal)

## 4.4 Menüü seaded



Kasutusvalmis pardaseadme puhul teil saate menüüs vastavalt soovile teha erinevaid seadistusi.



**Menüüd saab kasutada ainult seisva sõiduki ajal.**

#### BOSCH ↓

##### Peamenüü kuvamine

Valige peamenüü klahviga .

##### Alammenüüs navigeerimine

Klahvide või abil saate kerida erinevate menüüfunktsioonide vahel. Liikuge klahviga soovitud alammenüüsse.

##### Peamenüüst lahkumine

Klahviga liigute ettekutsutud alammenüüdest tagasi peamenüüsse. Klahviga liigute peamenüüst tagasi töönaidu juurde.

#### Continental ↓

Peamenüü kuvamiseks vajutage töönaidurežiimis klahvi seni, kuni ekraanile ilmub „MENU (MENUÜ)“. Kinnitage „MENU (MENUÜ)“ klahviga .

Kuvatud menüü puhul kerige klahviga erinevate menüüfunktsioonide vahel. Liikuge klahviga soovitud alammenüüsse. Seadistage soovitud funktsioon klahviga . Kinnitage soovitud funktsioon klahviga . Edasiste funktsioonide seadistamiseks korraldage seda süstemaatikat.

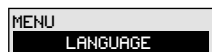
Menüüst lahkumiseks vajutage klahvi nii mitu korda, kuni ilmub „MENU BACK (MENUÜ TAGASI)“. Kinnitage „MENU BACK (MENUÜ TAGASI)“ klahviga . Continental pardaseade lülitub automaatselt tagasi töönaidule.



Kui pärast menüü kuvamist ei vajutata enam kui 10 sekundi jooksul ühtegi klahvi, või kui sõiduk hakkab kuvatud menüü korral liikuma, lülitub seade automaatselt töönaidule.

**Keele menüü**

Menüüs „LANGUAGE (KEEL)“ valitakse pardaseadme displeikeel. Te saate valida saksa, inglise, prantsuse, poola, hollandi või ru-meenia keele vahel.

**BOSCH** ↓

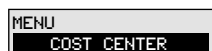
Valige menüüs „LANGUAGE (KEEL)“ klahviga ◀ või ▶ „DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI, NEDERLANDS või ROMÂNĂ“. Kinnitage soovitud keel klahviga **OK**.

**Continental** ↓

Valige menüüs „LANGUAGE (KEEL)“ klahviga ▶ „DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI või NEDERLANDS“. Kinnitage soovitud keel klahviga **OK**. Ekraanile ilmub „LANGUAGE CHANGED (KEEL VAHETATUD)“ ja seade lülitub automaatselt tagasi peamenüüsse.

**Kulukoha menüü**

Kulukoha sisestamisega on teil võimalus arvestada õigeaegselt kiirteemaksu kulusid kliendisõitude eest, mis on lühiajaliselt internetis olevas kliendiportaalis kättesaadavad. Siin saate aktiveerida reisi algus- ja lõpp-punkti funktsiooniga „CHANGE (MUUTMINE)“. Ühe kulukoha kohta saate sisestada maksimaalselt 8 numbrit.

**Bosch** ↓

Valige menüüs „COST CENTER (KULUKOHT)“ klahviga ◀ või ▶ „QUERY ON (PÄRING SISSE)“, „QUERY OFF (PÄRING VÄLJA)“ või „CHANGE (MUUTMINE)“. Pärast funktsiooni „QUERY OFF (PÄRING VÄLJA)“ valimist ei ilmu pardaseadme käivitamisel enam kulukoha päringut. Kulukoha muutmine (reisi andmete saatmiseks) peab alati toimuma menüü „COST CENTER CHANGE (KULUKOHA MUUTMINE)“ kaudu. Kin-

**Continental** ↓

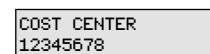
Valige menüüs „COST CENTER (KULUKOHT)“ klahviga ▶ „QUERY ON (PÄRING SISSE)“, „QUERY OFF (PÄRING VÄLJA)“, või „CHANGE (MUUTMINE)“. Pärast funktsiooni „QUERY OFF (PÄRING VÄLJA)“ valimist ei ilmu pardaseadme käivitamisel enam kulukoha päringut. Kulukoha muutmine (reisi andmete saatmiseks) peab alati toimuma menüü „COST CENTER CHANGE (KULUKOHA MUUTMINE)“ kaudu. Kinnitage soovitud

(Jätkamine →)

(Jätkamine)

**BOSCH** ↓

nitage soovitud seadistus klahviga **OK**.



Toimige kulukoha muutmiseks järgmiselt: Sisestage oma kulukoha esimene number klahviga ▲ või ▼.

Liikuge järgmisele numbrile klahviga ▶. Edasiste numbrite sisestamiseks korrake seda süstemaatikat. Arvude korrigeerimiseks liikuge klahviga ◀ eelnevalt sisestatud numbritele. Kinnitage soovitud kulukoht klahviga **OK**.

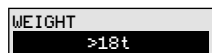
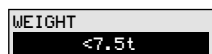
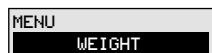
**Continental** ↓

seadistus klahviga **OK**. „QUERY ON (PÄRING SISSE)“ ja „QUERY OFF (PÄRING VÄLJA)“ korral ilmub ekraanile „COST CENTER CHANGED (KULUKOHT MUUTETUD)“ ning seade lülitub automaatselt tagasi peamenüüsse.

Toimige kulukoha muutmiseks järgmiselt: Sisestage oma kulukoha esimene number klahviga ▶. Liikuge järgmisele numbrile klahviga **OK**. Edasiste numbrite sisestamiseks korrake seda süstemaatikat. Eelnevale numbrile liikumiseks valige klahviga ▶ funktsioon „←“ ja kinnitage seejärel klahviga **OK**. Klahviga ▶ saate nüüd korrigeerida eelnevaid numbreid. Kinnitage oma sisestused pärast soovitud kulukoha sisestamist klahviga **OK**. Ekraanile ilmub „COST CENTER ACCEPTED (KULUKOHT VASTU VÕETUD)“ ja seade lülitub automaatselt tagasi peamenüüsse.

## Menüü Kaal

Kaalu, mille olete sõiduki andmete sisestamisel vastavalt oma sõiduki registreerimisele valinud, saate muuta menüüs „WEIGHT (KAAL)“.



### BOSCH ↓

Valige menüüs „WEIGHT (KAAL)“ nooleklahvidega ◀ ▶ välja õige kaal 1,5-tonniste sammudena. Kinnitage õige kaal klahviga **OK**.

### Continental ↓

Valige menüüs „WEIGHT (KAAL)“ klahviga ▶ õige kaal 1,5-tonniste sammudena. Kinnitage õige kaal klahviga **OK**. Ekraanile ilmub „WEIGHT CHANGED (KAAL VAHETATUD)“ ja seade lülitub automaatselt tagasi peamenüüsse.



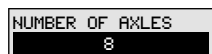
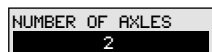
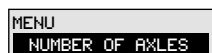
Kaaluklassi „<7.5t“ (alla 7,5 tonni) korral kiirteemaksu maksustatavatel teedel Saksamaal ei rakendata. Ekraan näitab „DE TOLL FREE (DE MAKSUVABA)“. Roheline LED põleb tehniliselt kasutusvalmis pardaseadme korral.



Palun pidage silmas, et seadistada ei saa kaaluklassi, mis on väiksem pardaseadmel personaliseeritud kaalust.

## Menüü Telgede arv

Sõiduki andmete sisestamisel seadistatud telgede arvu saate muuta menüüs „NUMBER OF AXLES (TELGEDE ARV)“.



### BOSCH ↓

Telgede arvu muutmiseks valige klahviga ◀ või ▶ minimaalselt 2 kuni maksimaalselt 8 telge. Kinnitage õige telgede arv klahviga **OK**.

### Continental ↓

Valige klahviga ▶ minimaalselt 2 kuni maksimaalselt 8 telge. Kinnitage õige telgede arv klahviga **OK**. Ekraanile ilmub „NUMBER OF AXLES CHANGED (TELGEDE ARV MUUDETUD)“ ja seade lülitub automaatselt tagasi peamenüüsse.



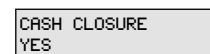
Palun pidage silmas, et te ei saa seadistada telgede arvu, mis on väiksem Teie pardaseadmes registreeritud telgede arvust.

## Menüü Kassavahetuse lõpetamine

Lisaks funktsioonile „COST CENTER CHANGE (KULUKOHA MUUTMINE)“ on Teil funktsiooniga „CASH CLOSURE (KASSAVAHETUSE LÕPETAMINE)“ võimalus lõpetada reis kiirteemaksu arveldamiseks. Kassavahetuse lõpetamisega alustatakse reisi andmete edastamist ja saatmist Toll Collecti keskusele.

### BOSCH ↓

Valige pardaseadme menüü klahviga **OK**. Kerige klahviga ◀ või ▶ erinevate menüüfunktsioonide vahel kuni näiduni „CASH CLOSURE (KASSAVAHETUSE LÕPETAMINE)“. Liikuge klahviga **OK** alammenüüsse „CASH CLOSURE YES (KASSAVAHETUSE LÕPETAMINE JAH)“. Kui soovite oma reisi lõpetada, edastatakse reisi andmed Toll Collectile klahviga **OK**. Displeile ilmub korraks „TRANSFER SUCCESSFUL (EDASTAMINE ÖNNESTUS)“, millega kaasneb info-heli. Pärast kinnitamist klahviga **OK** lülitub näidik automaatselt tagasi töönaidule. Kui soovite kassavahetuse lõpetamist katkestada, võite alammenüüst lahkuda klahviga **ESC** ja seejärel klahviga **ESC** menüüst „CASH CLOSURE (KASSAVAHETUSE LÕPETAMINE)“ uuesti lahkuda.



### Continental ↓

Menüü kuvamiseks vajutage töönaidurežiimis klahvi ▶ seni, kuni ekraanile ilmub „MENU (MENUÜ)“. Kinnitage „MENU (MENUÜ)“ klahviga **OK**. Pardaseade lülitub automaatselt peamenüüsse. Kerige klahviga ▶ kuni näiduni „CASH CLOSURE (KASSAVAHETUSE LÕPETAMINE)“. Lülituge klahviga **OK** alammenüüsse „CASH CLOSURE YES (KASSAVAHETUSE LÕPETAMINE JAH)“. Kui soovite oma reisi lõpetada, edastatakse reisi andmed Toll Collectile klahviga **OK**. Displeile ilmub korraks „TRANSFER SUCCESSFUL (EDASTAMINE ÖNNESTUS)“, millega kaasneb info-heli. Pärast kinnitamist klahviga **OK** lülitub näidik automaatselt tagasi töönaidule. Kui soovite kassavahetuse lõpetamist katkestada, saate valida klahviga ▶ „CASH CLOSURE NO (KASSAVAHETUSE LÕPETAMINE EI)“, kinnitada klahviga **OK** ja seejärel klahviga ▶ menüüst „CASH CLOSURE (KASSAVAHETUSE LÕPETAMINE)“ uuesti lahkuda.

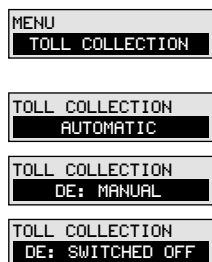


Kui andmete edastamine ebaõnnestus, ilmub displeile info „TRANSFER FAILED (EDASTAMINE EBAÕNNESTUS)“, millega kaasneb veeheli. Siis saab kassavahetuse lõpetamist korrata. Kui olete reisi kassavahetuse lõpetamisega edukalt lõpetanud, käivitatakse automaatselt uus reis, ilma et peaksite kulukohta muutma.

## Kiirteemaksu kogumise menüü

Saksa teedevõrgu jaoks saab kiirteemaksu automaatset kogumist pardaseadmega vajaduse korral välja lülitada. Austrias jääb kiirteemaksu kogumine pardaseadmega alati aktiveerituks, kui pardaseade on Austria teenuse jaoks avatud.

### BOSCH ↓



Menüüs „TOLL COLLECTION (KIIRTEEMAKSU KOGUMINE)“ klahviga või saate valida kolme funktsiooni vahel: kiirteemaksu automaatse kogumise meetod, kiirteemaksu manuaalne kogumise meetod või kiirteemaksu kogumise meetod välja lülitatud. Kinnitage kiirteemaksu soovitud kogumismeetod klahviga . Seade lülitub automaatselt tagasi peamenüüsse. Seadistuse „TOLL COLLECTION DE: MANUAL (KIIRTEEMAKSU KOGUMINE DE: MANUAALNE)“ ja „TOLL COLLECTION DE: SWITCHED OFF (KIIRTEEMAKSU KOGUMINE DE: VÄLJA LÜLITATUD)“ korral ilmub ekraani töönäidikule automaatselt näit „DE:TOLL COLLECTION SWITCHED OFF (DE: KIIRTEEMAKSU KOGUMINE VÄLJA LÜLITATUD)“ ja põleb punane LED. Menüüs saab seadistatud kiirteemaksu kogumise meetodit igal ajal muuta.

### Continental ↓

Menüüs „TOLL COLLECTION (KIIRTEEMAKSU KOGUMINE)“ saab klahviga valida kolme funktsiooni vahel: kiirteemaksu automaatse kogumise meetod, kiirteemaksu manuaalne kogumise meetod või kiirteemaksu kogumise meetod välja lülitatud. Kinnitage kiirteemaksu soovitud kogumismeetod klahviga . Ekraanile ilmub „TOLL COLLECTION CHANGED (KIIRTEEMAKSU KOGUMINE MUUDETUD)“ ja seade lülitub automaatselt tagasi peamenüüsse. Seadistuse „TOLL COLLECTION DE: MANUAL (KIIRTEEMAKSU KOGUMINE DE: MANUAALNE)“ või „TOLL COLLECTION DE: SWITCHED OFF (KIIRTEEMAKSU KOGUMINE DE: VÄLJA LÜLITATUD)“ korral ilmub ekraani töönäidikule automaatselt näit „DE:TOLL COLLECT. SWITCHED OFF (DE: KIIRTEEMAKSU KOGUMINE VÄLJA LÜLITATUD)“ ja LED põleb punaselt. Menüüs saab seadistatud kiirteemaksu kogumise meetodit igal ajal muuta.



**Kiirteemaks broneeritakse kiirteemaksu käsitsi kogumise korral Saksamaal veebis Toll Collecti rakenduse kaudu või veebibroneerimise teel.**



Menüüpunkti „TOLL COLLECTION DE: SWITCHED OFF (KIIRTEEMAKSU KOGUMINE DE: VÄLJA LÜLITATUD)“ valik salvestatakse pardaseadmisse ja seda näidatakse igal taaskäivitamisel. Eelvaliku saab OK-klahviga kinnitada, kui maksukohustust jätkuvalt ei esine. Kui pärast OBU taaskäivitamist tuleb kiirteemaksu kogumise meetodit muuta, saab teha teise valiku. Kui menüüs ei ole valitud „TOLL COLLECTION DE: SWITCHED OFF (KIIRTEEMAKSU KOGUMINE DE: VÄLJA LÜLITATUD)“, siis ilmub pärast OBU taaskäivitamist alati valik „AUTOMATIC (AUTOMAATNE)“.

## Teenuste menüü

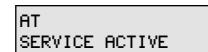
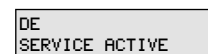


Kui Teie pardaseade on Saksamaal ja Austrias kiirteemaksu arvestamiseks avatud, lülitub pardaseadme töörežiim pärast piiriületust automaatselt selle riigi asjaomasele teenusele, kus Te viibite. Oma pardaseadmel saadavalolevaid teenuseid näete menüüs „SERVICES (TEENUSED)“:

### Bosch ↓



Valige pardaseadme menüü klahviga . Kerige klahviga või erinevate menüüfunktsioonide vahel kuni näiduni „SERVICES (TEENUSED)“.



Lülituge klahviga alammenüüsse „SERVICES (TEENUSED)“. Menüüs „SERVICES (TEENUSED)“ näidatakse Teile aktuaalset töörežiimi „DE SERVICE ACTIVE (DE TEENUS AKTIIVNE)“ Saksamaa kohta või „AT SERVICE ACTIVE (AT TEENUS AKTIIVNE)“ Austria kohta.

Klahviga liigute ettekutsutud alammenüüdest tagasi

### Continental ↓


Menüü kuvamiseks vajutage töönäidurežiimis klahvi seni, kuni ekraanile ilmub „MENU (MENUÜ)“. Kinnitage „MENU (MENUÜ)“ klahviga .

Pardaseade lülitub automaatselt peamenüüsse. Kuvatud menüü puhul kerige klahviga kuni näiduni „SERVICES (TEENUSED)“. Kinnitage klahviga . Menüüs „SERVICES (TEENUSED)“ näidatakse Teile aktuaalset töörežiimi „DE SERVICE ACTIVE (DE TEENUS AKTIIVNE)“ Saksamaa kohta või „AT SERVICE ACTIVE (AT TEENUS AKTIIVNE)“ Austria kohta. Klahviga lülitub pardaseade

(Jätkamine →)



(Jätkamine)

**BOSCH** ↓

peamenüüsse. Klahviga  liigute peamenüüst tagasi töönaidu juurde.

**Continental** ↓

tagasi peamenüüsse.

Menüüst lahkumiseks vajutage klahvi  nii mitu korda, kuni ilmub „MENU BACK (MENUÜ TAGASI)“. Kinnitage „MENU BACK (MENUÜ TAGASI)“ klahviga . Continental pardaseade lülitub automaatselt tagasi töönaidule.

**Teenuse seisundid**

Menüüs „SERVICES (TEENUSED)“ saate näha teenuse olekut. Näit „SERVICE ACTIVE (TEENUS AKTIIVNE)“ tähendab, et saate teenust kasutada. Näit „SERVICE INACTIVE (TEENUS MITTEAKTIIVNE)“ tähendab, et teenust pole tellitud (puudutab hetkel ainult AT teenust).




Näit „SERVICE DEFECT. (TEENUS DEFEKTNE)“ või „SERVICE MAL-FUNCT. (TEENUS HÄIRITUD)“ osutab pardaseadme väärtalitlusele, palun võtke ühendust oma teeninduspartneriga.

Toll Collecti poolt algatatud blokeerimise korral näitab ekraan „DE:TOLL COLLECTION BLOCKED (DE: KIIRTEEMAKSU KOGUMINE BLOKEERITUD)“ või „AT:TOLL COLLECTION BLOCKED (AT: KIIRTEEMAKSU KOGUMINE BLOKEERITUD)“. Menüüs „SERVICES (TEENUSED)“ ilmub siis „SERVICE BLOCKED (TEENUS BLOKEERITUD)“. Sel juhul võtke ühendust Toll Collecti klienditeenindusega.



**Menüü Info**

Menüüs „INFO (INFO)“ saate esitada päringuid oma sõiduki andmete kohta, mis on pardaseadmesse talletatud ning infot olemasolevate veateadete kohta, mis on ekraanilt juba eemaldatud.

**BOSCH** ↓

Valige pardaseadme menüü klahviga . Liikuge klahviga  või  erinevate menüüfunktsioonide vahel kuni näiduni „INFO (INFO)“.

Liikuge klahviga  alammenüüsse „INFO“. Menüüs „INFO (INFO)“ näidatakse Teile klahviga  või  liikudes aktuaalseid andmeid Teie sõiduki registreerimismärgi, Euro-saasteklassi, kütuseliigi/energiaallika ja kuuekohalise mahavõtmiskoodi kohta. Seda koodi on vaja mahavõtmis-protsessil teeninduspartneri juures. Edasikerimisel näidatakse seerianumbrit (osa 1 ja osa 2), seejärel juba kustutatud näite aktuaalsete veateadete kohta (osa 1 ja osa 2).

Klahviga  liigute ettekuutsutud alammenüüdest tagasi peamenüüsse. Klahviga  liigute peamenüüst tagasi töönaidu juurde.

MENU
INFO

REGISTRATION NO:
DE: B-TC 123

EU EMISS. CLASS:
6

FUEL/POWER TYPE:
4

REMOVAL CODE:
127929



S/N:
0202100513

S/N:
BA00000000127929




ERROR MESSAGE:
14:28 20.12.2019

ERROR MESSAGE:
DISRUPTED G2

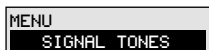
**Continental** ↓

Menüü kuvamiseks vajutage töönaidurežiimis klahvi  seni, kuni ekraanile ilmub „MENU (MENUÜ)“. Kinnitage „MENU (MENUÜ)“ klahviga .

Pardaseade lülitub automaatselt peamenüüsse. Kuvatud menüü korral kerige klahviga  kuni näiduni „INFO (INFO)“ ja kinnitage klahviga . Menüüs „INFO (INFO)“ näidatakse Teile klahviga  kerimisel aktuaalseid andmeid Teie sõiduki registreerimismärgi, Euro-saasteklassi, kütuseliigi/energiaallika ja kuuekohalise mahavõtmiskoodi kohta. Seda koodi on vaja mahavõtmis-protsessil teeninduspartneri juures. Edasikerimisel näidatakse seerianumbrit (osa 1 ja osa 2), seejärel juba kustutatud näite aktuaalsete veateadete kohta (osa 1 ja osa 2).

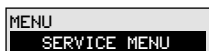
Klahviga  lülitub pardaseade tagasi peamenüüsse. Menüüst „INFO“ lahkumiseks vajutage klahvi  seni, kuni ilmub „MENU BACK (MENUÜ TAGASI)“. Kinnitage „MENU BACK (MENUÜ TAGASI)“ klahviga . Continental pardaseade lülitub automaatselt tagasi töönaidule.

### Menüü Helisignaaliid



Menüü „SIGNAL TONES (HELISIGNAALID)“ on hetkel talitluseta.

### Menüü Teenindusmenüü



Menüü „SERVICE MENU (TEENINDUSMENUÜ)“ on kaitstud PIN-päringuga. Juurdepääs jääb eranditult reserveerituks Toll Collecti teeninduspartneritele.

## 4.5 Veateated

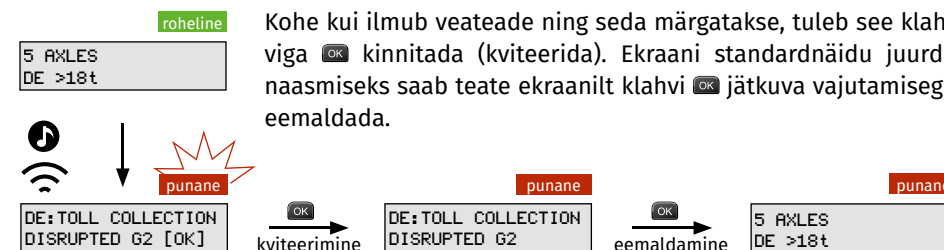
Pardaseade kontrollib automaatselt tehnilisi eeldusi, mis on vajalikud laitmatuks talitusviisiks kiirteemaksu kogumiseks Saksamaal ja Austrias. Kui üks või mitu neist eeldustest peaksid olema ohustatud või kaduma minema,

- ilmub veateade ekraanile (osaliselt diagnostikanumbriga);
- põleb LED punaselt ja vilgub paremaks tajumiseks;
- kostub veaheli, akustiline signaal kahe lühikese ja ühe pika heliga. Veaheli kordub iga viie minuti tagant, kuni Te veateate kinnitate.



**Kui sõidu ajal näidatakse ekraanil veateateid ning kostub veaheli, tekib tähelepanu kõrvalejuhtimise oht. Seetõttu ärge laske oma tähelepanu kõrvale juhtida, vaid pöörake kogu oma tähelepanu tänaval liiklusele. Jätke sõiduk sobivas kohas seisma, enne kui rikke pardaseadmes OK-klahviga kviteerite ning veaheli seiskate.**

Veateated kattuvad standard-ekraanil täielikult, mitme teate korral näidatakse kõigepealt kõige uuemat.



Kohe kui ilmub veateade ning seda märgatakse, tuleb see klahviga **OK** kinnitada (kviteerida). Ekraani standardnäidu juurde naasmiseks saab teate ekraanilt klahvi **OK** jätkuva vajutamisega eemaldada.

Täpsemaks veaotsinguks näidatakse mõningate veateate juures täiendavalt ekraaniteate järel diagnostikanumbrit. Diagnostikanumber aitab teeninduspartneril viga kõrvaldada. Kui olete veateate ekraanilt juba eemaldanud, saate selle menüüs „INFO (INFO)“ igal ajal uuesti kuvada.



**Veateade aitab koheselt tuvastada, et pardaseade ei kogu kiirteemaksu. Pöörduge sel juhul Toll Collecti teeninduspartneri poole. Pardaseade ei ole kasutusvalmis kiirteemaksu automaatselt kogumiseks Saksamaal. Kui probleem jääb alles ka pärast pardaseadme**

uuesti käivitamist, siis registreerige käsitsi veebibroneerimise teel või Toll Collecti rakenduse.

Üksikasjad veateadete ja nende tähenduse kohta vastavas teeninduspiirkonnas on toodud selles dokumendis allpool.

#### 4.5.1 Veateated tehniliste defektide korral

**punane**  
TOLL COLLECTION  
DISRUPTED \*\*

Teade „TOLL COLLECTION DISRUPTED (KIIRTEEMAKSU KOGUMINE HÄIRITUD)“ ilmub koos diagnostikanumbriga, kui esineb pardaseadme tehniline rike. Pöörduge sel juhul Toll Collecti teeninduspartneri poole.



**Defektse seadme korral ei ole pardaseade automaatse kogumissüsteemi jaoks kasutusvalmis. Seetõttu broneerige Saksamaal käsitsi Toll Collecti rakenduse kaudu või veebibroneerimise teel.**



**Austrias tuleb sel juhul osta GO-boks.**

**punane**  
DE:TOLL COLLECTION  
DISRUPTED \*\*

Teade „DE:TOLL COLLECTION DISRUPTED (DE: KIIRTEEMAKSU KOGUMINE HÄIRITUD)“ ilmub koos diagnostikanumbriga, kui esineb pardaseadme tehniline rike. Kui selle teate ette on lisatud „DE:“, omab see tähtsust üksnes Saksamaal kogutava kiirteemaksu korral. Pöörduge sel juhul Toll Collecti teeninduspartneri poole.



Austrias saab kiirteemaksu hoolimata sellest teatest endiselt häireteta koguda, kui veateade ilmub **alles pärast tuvastatud sissesõitu** Austriasse.




**Pardaseade ei ole kasutusvalmis. Seetõttu broneerige Saksamaal käsitsi Toll Collecti rakenduse kaudu või veebibroneerimise teel.**



**Austrias saab kiirteemaksu hoolimata sellest teatest endiselt häireteta koguda. Nagu tavaliselt, pidage silmas signaalhelisid.**

**roheline**  
REPLACE BATTERY

Teade „REPLACE BATTERY (AKU VAHETAMINE)“ ilmub, kui paigaldatud aku võimsus nõrgeneb. Te võite selle teate kõigepealt klahviga  kinnitada ning osaleda edasi automaatses protseduuris. Palun võtke järgmise nelja nädala jooksul ette töökoja külastus, et asendada paigaldatud aku uuega.

#### 4.5.2 Veateated kiirteemaksu kogumisteenuse kohta

**punane**  
2 AXLES  
NO TOLL SERVICE

Teade „2 AXLES NO TOLL SERVICE (2 TELJE KIIRTEEMAKSU TEENUS PUUDUB)“ ilmub, kui pärast teeninduspartneri juures mobiilraadiosideta paigaldamist ei saa pardaseade teostada vajalikku andmevahetust Toll Collecti keskusega. Pardaseade on kasutusvalmis alles siis, kui mobiilraadioside on olemas. Pärast personaliseerimisandmete automaatset kogumist näitab ekraan „PERSONALISATION SUCCESSFUL [OK] (PERSONALISEERIMINE ÖNNESTUS [OK])“, millega kaasneb veaheli. Kinnitage teade OK-klahviga kohe, kui sõiduk on seisuasendis. Ekraanile ilmub töönäit. Automaatse kiirteemaksu arvestamise alustamiseks tuleb teha taaskäivitamine ning kontrollida kaalu ja telgede arvu deklaratsiooni.



**Pardaseade ei ole ilma mobiilraadioside ühenduseta kasutusvalmis. Seetõttu broneerige Saksamaal käsitsi Toll Collecti rakenduse kaudu või veebibroneerimise teel.**



**Austrias tuleb sel juhul osta GO-boks.**

**punane**  
DE:TOLL COLLECTION  
BLOCKED

Teade „DE:TOLL COLLECTION BLOCKED (DE: KIIRTEEMAKSU KOGUMINE BLOKEERITUD)“ ilmub, kui käitaja on algatanud pardaseadme tõkestamise kiirteemaksu arvestamiseks Saksamaal. Pöörduge sel juhul otse Toll Collecti klienditeeninduse poole.



**Pardaseade ei ole kasutusvalmis. Seetõttu broneerige Saksamaal käsitsi Toll Collecti rakenduse kaudu või veebibroneerimise teel.**



**Austrias saab kiirteemaksu hoolimata sellest teatest endiselt häireteta koguda. Nagu tavaliselt, pidage silmas signaalhelisid.**

**roheline**  
AT:TOLL COLLECTION  
BLOCKED

Teade „AT:TOLL COLLECTION BLOCKED (AT: KIIRTEEMAKSU KOGUMINE BLOKEERITUD)“ ilmub, kui käitaja on algatanud tehnilistel põhjustel pardaseadme tõkestamise kiirteemaksu arvestamiseks Austrias. LED jääb selle teate korral roheliseks, kui ei esine muid põhjusi punase LED-i näitamiseks. Seda hoiatusteadet toetavad akustiliselt neli helisignaali kohe, kui läbite kontrollmajaka Austrias. Pöörduge sel juhul otse oma Toll Collecti teeninduspartneri poole.





Pardaseade ei ole kasutusvalmis. Austrias tuleb sel juhul osta GO-boks. Saksamaal saab kiirteemaksu hoolimata sellest veateatest endiselt häireteta koguda, kui veateade ilmub alles pärast tuvastatud sissesõitu Saksamaale.

### 4.5.3 Teated pardaseadme värskenduse kohta



**Continental** punane

SYSTEM UPDATE  
WARTEN / WAIT



**BOSCH** punane

System Update  
Warten / Wait

Teade „SYSTEM UPDATE WARTEN / WAIT (SÜSTEEMI VÄRSKENDUS, OOTA)“ ilmub, kui pardaseade teostab tarkvara värskendamist. Palun oodake, kuni värskendamine on lõpetatud. Kui ekraan lülitub põhinäidule ja LED põleb roheliselt, on seade kogumiseks jälle valmis.

punane

PLEASE WAIT....  
DSRC UPDATE

Pardaseade uuendab tarkvara DSRC-moodulis, mis asub esiklaasil. Palun oodake, kuni värskendamine on lõpetatud. Kui ekraan lülitub põhinäidule ja LED põleb roheliselt, on seade kogumiseks jälle valmis.

roheline

NEW VEHICLE DATA  
REQUESTED

See teade ilmub korra, kui pardaseade on vastu võtnud tellimuse kiirteemaksu jaoks oluliste andmete muutmiseks (nt saasteklass).

punane

VEHICLE DATA  
UPDATE

See teade ilmub pardaseadme käivitamisel, kui pardaseade rakendab tellimuse kiirteemaksu jaoks oluliste andmete uuendamiseks. Palun oodake, kuni protsess on lõppenud, olenevalt asjaoludest käivitub pardaseade automaatselt uuesti. Kui ekraan lülitub põhinäidule ja LED põleb roheliselt, on seade kogumiseks jälle valmis.